

LES TITULATURES ROYALES DES PTOLÉMÉES DE PHILADELPHÉ À NÉOS DIONYSOS

Selon la tradition égyptienne, lors du couronnement d'un Pharaon, le clergé lui composait, en plus de son nom de naissance, quatre (et parfois cinq) autres noms définissant son programme politique. C'est ce qu'on appelle la « titulature » – ou le « protocole » – royale.

Issue d'un travail de thèse, cette monographie s'intéresse à celle des descendants du général d'Alexandre le Grand, Ptolémée, qui régnèrent sur le pays de 323 à 31 av. n. è. Dans ce contexte de domination étrangère de l'Égypte, la question s'est posée de savoir si ces titulatures ont été composées suivant des processus traditionnels ou si elles ont suivi des règles spécifiques.

L'interprétation de ces noms dans leur contexte historique a constitué une part importante de ce travail, en tentant de les mettre en relation avec des événements ayant précédé et légitimant donc l'accession au trône, ou au contraire l'ayant suivi et témoignant alors de la mise en œuvre du programme qu'ils évoquent.

La recherche a été conduite à deux échelles. La première s'est limitée à la dynastie lagide, en comparant les protocoles des Ptolémées et en s'intéressant à l'évolution de la titulature royale tout au long de la dynastie. Quant à la seconde, elle a consisté à étudier les titulatures des Ptolémées en les confrontant à celles des souverains antérieurs, ce qui a permis de mettre en évidence des inspirations et remplois ou au contraire la création de nouveaux noms.

Enfin, un dernier axe de ce travail s'est concentré sur la manière avec laquelle le protocole pouvait servir à légitimer le souverain en place, notamment au moyen d'épithètes acquérant une force performative renforçant ce discours politique.

L'examen rigoureux des titulatures des Ptolémées a ainsi pu montrer leur ancrage dans la réalité et la pertinence de leur prise en compte dans le cadre d'une étude historique.



ISSN 2102-6637



Mounir Habachy

1

CEN; M 42 LES TITULATURES ROYALES DES PTOLÉMÉES. DE PHILADELPHÉ À NÉOS DIONYSOS.



CEN; M 42

Cahiers « Égypte Nilotique et Méditerranéenne »

Montpellier 2024

VOLUME 1 :
ANALYSE FORMELLE

LES TITULATURES ROYALES DES PTOLÉMÉES DE PHILADELPHÉ À NÉOS DIONYSOS

Mounir Habachy



Université Paul-Valéry Montpellier 3 – CNRS
UMR 5140 « Archéologie des Sociétés Méditerranéennes »
Équipe « Égypte Nilotique et Méditerranéenne » (ENiM)

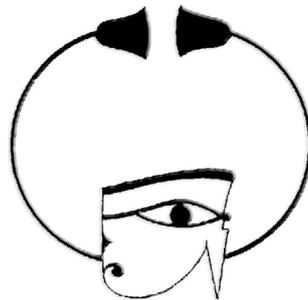
CENiM 42

Cahiers de l'ENiM

**Les titulatures royales des Ptolémées
De Philadelphe à Néos Dionysos**

Tome 1 : Analyse formelle

Mounir Habachy



Montpellier, 2025

PRÉFACE

Le présent ouvrage est la version éditée et remaniée de la thèse de doctorat de Mounir Habachy intitulée *Les titulatures royales des Ptolémées. Interprétation historique – morphologie – tradition et innovation – choix des noms*, réalisée sous la direction de MM. Frédéric Servajean et Aly Abdalla et soutenue publiquement à l'université Paul Valéry Montpellier III en décembre 2019. Nous, les trois rédacteurs de cette préface, avons siégé dans son jury de thèse et avons estimé qu'il était important de publier ce travail de qualité.

Cette monographie vient combler une lacune importante dans les études ptolémaïques puisque les titulatures des Lagides n'ont fait jusqu'à présent l'objet d'aucune étude précise et complète. Elle offre ainsi un corpus exhaustif, un petit *livre des rois*, qui réactualise les anciens recueils existants comme le *Livre des rois* IV d'Henri Gauthier (1916) et le *Handbuch der ägyptischen Königsnamen* de Jürgen von Beckerath (1989 réédité en 1999). L'égyptologie dispose enfin d'un outil donnant pour chaque souverain un modèle-type de sa titulature ainsi que les différentes attestations de ce protocole avec une analyse et une interprétation historique.

L'étude dissèque la titulature de chaque roi et présente une analyse individuelle de chaque épithète qui reprend aussi bien son historique dans l'onomastique royale du passé, son emploi sous les Ptolémées et son recyclage chez les Pharaons romains.

L'auteur clôture enfin son travail par une synthèse qui prend en compte l'évolution du protocole, les thèmes représentés, la tradition et l'innovation, l'implication des événements historique dans les choix des noms.

Cette étude vient confirmer des résultats obtenus dans d'autres recherches, concernant les reines, notamment les trois premières Cléopâtre, mais elle offre toutefois des résultats inédits. On peut citer par exemple les modifications de la titulature royale à l'intérieur d'un règne, la récupération ou le rejet de certaines épithètes dans des règnes successifs reflétant des alliances ou des rivalités à l'intérieur de la famille royale. D'autres sujets sont mis en lumière et nécessiteront une étude plus approfondie, par exemple la transformation tardive de certaines des épithètes royales en épithètes divines. Cette recherche a aussi mis en avant le phénomène de protocoles synoptiques apparaissant à petite échelle chez Ptolémée IX et X mais fortement développé sous Ptolémée XII. Un autre aspect concerne la réapparition du nom du souverain, sixième élément du protocole royal à la fin de la dynastie. L'auteur a également réussi à préciser la date de quelques protocoles en employant la documentation démotique.

Ce travail confronte également l'apport des protocoles royaux, rédigés par le clergé égyptien, avec les événements historiques contemporains (succession, révoltes, coup d'état, guerre, renvoi de roi, guerre civile, etc.) qui nous sont rapportés par les auteurs classiques et s'interroge sur le fait que le protocole, texte de propagande, pourrait être un texte historique.

Pour résumer, ce travail deviendra certainement un outil indispensable pour les chercheurs, égyptologues et hellénistes, s'intéressant à l'idéologie royale de l'Égypte hellénistique. Nous sommes heureux de voir la publication de ce travail longtemps attendu.

Giuseppina LENZO, René PREYS, Frédéric SERVAJEAN

AVANT-PROPOS

Cette monographie représente la version revue et corrigée de ma thèse de doctorat intitulée *Les titulatures royales des Ptolémées. Interprétation historique – morphologie – tradition et innovation – choix des noms*, réalisée à l'université Paul Valéry Montpellier 3 sous la direction des MM les Professeurs Frédéric Servajean (Université Paul Valéry Montpellier 3, France) et Aly Omar Abdalla (Université de Hérouville, Le Caire – Égypte).

Elle représente un outil de travail qui comprend une liste presque exhaustive — dans l'état actuel de la recherche — des noms des Ptolémées, gravés en hiéroglyphes, et qui disposent de protocoles complets, c'est-à-dire de Philadelphie à Néos Dionysos, sur leurs monuments. Elle permet donc d'éliminer tous les ajouts, les confusions ou les éléments qui ne font pas partie de leur titulature proprement dite et qui ont été abusivement intégrés aux recueils et *livres des rois* connus des égyptologues.

Ce travail, loin d'être parfait, servira comme outil aux spécialistes de l'Égypte lagide, égyptologues et hellénistes. La recherche s'est beaucoup appuyée sur les sources historiques et notamment on a eu recours à des comparaisons avec la documentation démotique et grecque contemporaine. Malgré la morphologie des noms étudiée ici, toute une étude grammaticale reste à faire pour améliorer notre connaissance. Ce livre — en ce qui concerne les travaux publiés — vient s'insérer entre celui de Marie-Ange Bonhême qui traite des noms royaux de la Troisième Période intermédiaire et celui de Jean-Claude Grenier sur les protocoles égyptiens des Empereurs romains. En espérant que les études terminées ou en cours sur les protocoles hiéroglyphiques des autres périodes ne resteront pas inédites pour désaltérer notre soif de comprendre l'évolution des protocoles depuis leur apparition dans la civilisation égyptienne jusqu'à sa disparition.

Le français n'étant pas ma langue maternelle, je prie le lecteur de bien vouloir excuser les maladresses de ma prose.

Mounir HABACHY

TABLE DES MATIÈRES DU VOLUME I

| | |
|--|------------------------|
| Préface | IX-X |
| Avant-propos | XI |
| Remerciements | XIII-XV |
| Table des matières du volume I | XVII-XXV |
| Liste des tableaux et des figures du volume I | XXVII |
| Avertissement | 1-4 |
| Prolégomènes | 9-41 |
| État de l'art | 9-21 |
| Méthodologie | 23-25 |
| Corpus et critères de choix des documents | 27-32 |
| Plan de la recherche | 35-41 |
| Analyse formelle | 43-355 |
| Ptolémée II Philadelphie | 45-58 (§ 1-33) |
| Bibliographie | 545-46 |
| Analyses | 47-59 (§ 3-33) |
| Le nom d'Horus : <i>hwn-qn</i> | 47-49 (§ 3-9) |
| Le nom des Deux Dames : <i>wr-phty</i> | 49-50 (§ 10-13) |
| Le nom d'Horus d'Or : <i>sh'~n-sw-jt=f</i> | 50-54 (§ 14-25) |
| Accession au trône de Ptolémée II | 52-54 (§ 19-22) |
| La ressemblance entre les éléments de la titulature d'Alexandre II et de Philadelphie | 54-55 (§ 23-25) |
| Le nom de couronnement : <i>wsr-k3-R' mry-Jmn</i> | 55-58 (§ 26-31) |
| Le nom personnel | 58 (§ 32-33) |
| Ptolémée III Évergète I^{er} | 59-88 (§ 34-98) |
| Bibliographie | 59-60 |
| Analyses | 61-88 (§ 37-98) |
| Le nom d'Horus | 61-65 (§ 37-41) |
| Le nom des Deux Dames | 65-70 (§ 42-52) |
| Segment (1) : <i>qn</i> | 65-66 (§ 43-44) |
| Segment (2) : <i>ndty-ntr.w</i> | 66-69 (§ 45-49) |

| | |
|--|--------------------------|
| Segment (3) : <i>jnb-mnh-n(y)-T3-mry</i> | 69-70 (§ 50-54) |
| Le nom d'Horus d'Or | 71-76 (§ 55-67) |
| Segment (1) : <i>wr-phṯy</i> | 71 (§ 55) |
| Segment (2) : <i>jr-3ḥw</i> | 71-72 (§ 56-58) |
| Segment (3) : <i>nb-ḥb.w-sd-mj-Pth-Tnn</i> | 73-75 (§ 59-62) |
| Segment (4) : <i>jty-mj-R^c</i> | 75-76 (§ 63-67) |
| Le nom de couronnement | 76-85 (§ 68-86) |
| Segment (1) : <i>iw^c-n(y)-ntr.wy-sn.wy</i> | 78-82 (§ 73-78) |
| Segment (2) : <i>stp~n-R^c</i> | 82-83 (§ 79-82) |
| Segment (3) : <i>shṁ-^cnh-Jmn</i> | 84-85 (§ 83-86) |
| Le nom Personnel | 85-88 (§ 87-94) |
| Schéma, origine et usage du NP dans la dynastie | 85-86 (§ 87-88) |
| Remploi du schéma chez les Kouchites | 86 (§ 89) |
| Segment (2) : <i>^cnh-d.t</i> | 86-87 (§ 90-91) |
| Segment (3) : <i>mry-Pth</i> | 87-88 (§ 92-94) |
| Remarques sur la titulature d'Évergète I ^{er} | 88 (§ 95-98) |
| Ptolémée IV Philopatôr | 89-115 (§ 99-162) |
| Bibliographie | 89 |
| Analyses | 91-115 (§ 101-162) |
| Le nom d'Horus | 91-95 (§ 101-111) |
| Segment (1) : <i>ḥwn-qn</i> | 91-94 (§ 102-106) |
| Segment (2) : <i>sh^c~n-sw-jt-f</i> | 94-95 (§ 107-111) |
| Le nom des Deux Dames | 95-99 (§ 112-126) |
| Segment (2) : <i>mnḥ-jb-ḥr-ntr.w-nb.w</i> | 95-98 (§ 113-122) |
| Segment (3) : <i>ndty-n / n(y)-ḥnmm.t</i> | 98-99 (§ 123-126) |
| Le nom d'Horus d'Or | 99-108 (§ 127-144) |
| Segment (1) : <i>swd3-B3q.t</i> | 99-103 (§ 127-134) |
| Segment (2) : <i>shd-gs.w-pr.w</i> | 103-105 (§ 135-139) |
| Segment (3) : <i>smn-ḥp.w-mj-Dḥwty-^c3-^c3</i> | 105-108 (§ 140-144) |
| Le nom de couronnement | 108-112 (§ 145-155) |
| Partie I dite héréditaire | 108-109 (§ 146) |
| Partie II dite du panthéon | 109-112 (§ 147-155) |
| Segment (2) : <i>stp~n-Pth</i> | 109-110 (§ 148-151) |
| Segment (3) : <i>wsr-k3-R^c</i> | 110-111 (§ 152) |
| Les emprunts du NC de Philopatôr à ses prédécesseurs | 111-112 (§ 153-155) |

| | |
|---|----------------------------|
| Le nom personnel..... | 112-115 (§ 156-162) |
| Ptolémée V Épiphane | 117-139 (§ 163-207) |
| Bibliographie | 117-118 |
| Remarques préliminaires | 118-121 (§ 163-166) |
| Ressemblance entre les éléments de la titulature d'Épiphane et de son père Philopatôr..... | 118-119 (§ 163) |
| Sur le couronnement de Ptolémée V..... | 119-121 (§ 164-165) |
| Analyses | 121-139 (§ 166-207) |
| Le nom d'Horus | 121-127 (§ 166-172) |
| Segment (1) : <i>hwn</i> | 122-123 (§ 167-168) |
| Segment (2) : <i>h^c(w)-m-n(y)-sw.t-hr-s.t-jt=f</i> | 123-127 (§ 169-172) |
| Le nom Des Deux Dames | 127-133 (§ 173-189) |
| Segment (1) : <i>wr-phty</i> | 127-128 (§ 174-175) |
| Segment (2) : <i>smn-T3.wy</i> | 128-130 (§ 176-180) |
| Segment (3) : <i>snfr-T3-mry</i> | 131-132 (§ 181-185) |
| Segment (4) : <i>mnh-jb-hr-ntr.w</i> | 132-133 (§ 186-189) |
| Le nom d'Horus d'Or | 133-137 (§ 190-196) |
| Segment (1) : <i>w3d-^cnh-n(y)-hnmm.t</i> | 133-137 (§ 190-195) |
| Le nom de Couronnement..... | 137-139 (§ 196-205) |
| Partie I dite héréditaire : <i>jw^c-n(y)-ntr.wy-mr.wy-jt</i> | 137 (§ 198) |
| Partie II dite du « panthéon » | 137-139 (§ 199-205) |
| Segment (3) : <i>wsr-k3-R^c</i> | 138 (§ 201-202) |
| Segment (4) : <i>sh^m-^cnh-Jmn</i> | 138-139 (§ 203-205) |
| Le nom Personnel | 139 (§ 206-207) |
| Ptolémée VI Philométr I^{er} | 141-158 (§ 208-245) |
| Bibliographie | 141-142 |
| Analyses | 144-158 (§ 211-245) |
| Le nom d'Horus | 144-149 (§ 211-224) |
| Segment (1) : <i>tny-m-h.t</i> | 144-146 (§ 211-215) |
| Segment (2) : <i>snsn-Hp-^cnh-hr-mshn.t=w / mshn.t=sn</i> | 146-149 (§ 216-224) |
| Le nom des Deux Dames : <i>m-m3^c.t-sh^c~n-sw-jt=f</i> | 149-153 (§ 225-230) |
| Le nom d'Horus d'Or | 153-154 (§ 231-235) |
| Segment (1) : <i>wr-phty</i> | 153 (§ 233) |
| Segment (2) : <i>nb-hb(.w)-sd-mj-jt=f-Pth-Tnn-jt-ntr.w</i> | 153 (§ 234-235) |
| Le nom de Couronnement..... | 154-158 (§ 236-244) |

| | |
|--|----------------------------|
| Segment (1) : <i>jw^c-n(y)-ntr.wy-pr.wy</i> | 154-155 (§ 237) |
| Segment (3) : <i>jr-m^c.t-R^c</i> | 155-156 (§ 238-240) |
| Segments (2) et (4) : <i>hpr-Pth</i> et <i>stp~n-Jmn</i> ou <i>stp~n-Pth</i> et <i>hpr(w)-Jmn</i> ? | 156-157 (§ 241-244) |
| Le nom Personnel | 158 (§ 245) |
| Ptolémée VIII Évergète II | 159-184 (§ 246-297) |
| Bibliographie | 159-160 |
| Remarques préliminaires | 160-167 (§246-252) |
| Le complément de protocole..... | 160-162 (§ 246-247) |
| Sur le règne de Ptolémée VIII Évergète II..... | 162-163 (§ 248) |
| Date de l'élaboration du protocole de Ptolémée VIII Évergète II | 163-167 (§ 249-252) |
| Analyses | 167-183 (§ 253-296) |
| Le nom d'Horus | 167-177 (§ 253-276) |
| Segment (1) : <i>hwn</i> | 167 (§ 253-254) |
| Segment (2) : <i>hkn^ct(w)-m-^cnh^cf-hr-ns.t jt^cf</i> | 167-171 (§ 255-261) |
| Segment (3) : <i>m^cr-sp.w</i> | 171-175 (§ 262-269) |
| Segment (4) : <i>dsr-msh^cw / msw.t^cf-hn^c-Hp-^cnh</i> | 175-177 (§ 270-276) |
| Le nom des Deux Dames : <i>shr-(jb)-T^c.wy</i> | 177-180 (§ 277-284) |
| Le nom d'Horus d'Or | 180-182 (§ 285-290) |
| Segment (1) : <i>wr-ph^cty</i> | 181 (§ 285-288) |
| Segments (2) et (3) : <i>nb-hb.w-sd-mj-Pth-Tnn-jt-ntr.w</i> et <i>jty-mj-R^c</i> | 181 (§ 289-290) |
| Le nom de Couronnement..... | 182-183 (§ 291-294) |
| Le nom Personnel | 183 (§ 295-296) |
| Les protocoles après Ptolémée VIII Évergète II..... | 183-184 (§ 297) |
| Ptolémée IX Philométor II..... | 185-215 (§ 298-370) |
| Bibliographie | 185-186 |
| Remarques préliminaires | 187-190 (§ 298-302) |
| Disposition / Schéma du protocole royal de Ptolémée IX Philométor II..... | 189 (§ 302) |
| Analyses | 190-370 (§ 303-370) |
| Le nom d'Horus | 190-196 (§ 303-318) |
| Segment (1) : <i>dsr-msh^c.w / msw.t-hn^c-Hp-^cnh</i> | 190-192 (§ 303-306) |
| Segment (2) : <i>ntry-hpr(.w)</i> | 192-194 (§ 307-311) |
| Segment (3) : <i>snsn-mshn.t-n(y).t-s^c-^cs.t</i> | 194-196 (§ 312-318) |
| <i>s^c-^cs.t</i> | 194 (§ 313-318) |
| Le nom des Deux Dames | 196-205 (§ 319-335) |

| | |
|--|----------------------------|
| Segment (1) : <i>sh^c~n-s(w)-mw.tzf-hr-ns.t-jtzf</i> | 196-202 (§ 336-327) |
| <i>sh^c</i> | 197-198 (§ 324-325) |
| <i>mw.tzf</i> | 198-201 (§ 326-327) |
| a. Théologiquement..... | 198 (§ 326) |
| b. Historiquement | 198-202 (§ 327) |
| Segment (2) : <i>jt-jw^c-T3.wy-m-m3^c-hrw</i> | 202-205 (§ 328-335) |
| Le participe <i>jt</i> | 204 (§ 331) |
| <i>m-m3^c-hrw</i> | 204 (§ 332-335) |
| Le nom d'Horus d'Or | 205-208 (§ 336-346) |
| Segment (1) : <i>šsp-T3-mry</i> | 205-206 (§ 336-337) |
| Segment (2) : <i>hq3-m-h^{cc}</i> | 206-207 (§ 338-341) |
| <i>m-h^{cc}</i> | 206-207 (§ 341) |
| Segment (3) : <i>nb-hb.w-sd-n(y)-Pth-Tnn-jt-ntr.w-nsy.tn(y.t)-Tmw</i> | 207-208 (§ 342-346) |
| Le nom du Souverain : <i>smn-hp.w-mj-Dhwty-^c3-^c3</i> | 208 (§ 347-348) |
| Le nom de Couronnement..... | 208-215 (§ 352-368) |
| Partie I dite héréditaire | 210-213 (§ 352-359) |
| <i>jw^c-n(y)-ntr-mnh</i> | 210 (§ 352-354) |
| (...) <i>-ntr.t-mr(y).t-mw.tzs nd.t</i> | 210-211 (§ 355-359) |
| Partie II dite du panthéon (X- <i>Pth</i> Y- <i>R^c</i> Z- <i>Jmn</i>) | 213 (§ 360-368) |
| Les NC explicites ou développés | 213 (§ 362-363) |
| Les NC secondaires | 213-215 (§ 364-368) |
| Le nom Personnel | 215 (§ 369-370) |
| Ptolémée X Alexandre I^{er} Philométor III..... | 217-266 (§ 371-532) |
| Bibliographie | 217-218 |
| Remarques préliminaires | 219-225 (§ 374-393) |
| Datations possibles de la titulature royale de Philométor III..... | 220-221 (§ 377-380) |
| Comparaison entre les titulatures de Ptolémée IX et Ptolémée X précédées des noms de reines | 221-222 (§ 382-384) |
| Différentes dispositions de la titulature de Ptolémée X..... | 223 (§ 386-389) |
| Emprunt par Philométor III d'éléments de la titulature de son prédécesseur Philométor II | 224-225 (§ 390-393) |
| Analyses | 225-265 (§ 394-531) |
| Le nom d'Horus | 225-239 (§ 394-432) |
| Segment (1) : <i>ntr(y)-m-h.t</i> | 225-227 (§ 394-396) |
| Segment (2) : <i>hnm~n-s(w)-Hp-^cnh-hr-mshn.tzf</i> | 227-229 (§ 397-402) |

| | |
|--|----------------------|
| Segment (3) : <i>hwn-nfr</i> | 229-230 (§ 403-405) |
| Segment (4) : <i>bnr-mrw.t / bnj-mrw.t</i> | 230-231 (§ 406-409) |
| Segment (5) : <i>sh^c~n-sw-mw.t=f-hr-ns.t-jt=f</i> | 231-233 (§ 410-414) |
| Segment (6) : <i>tm³-^c</i> | 233-234 (§ 415-419) |
| Segment (7) : <i>hw-h³s.wt</i> | 234-237 (§ 420-425) |
| Segment (8) : <i>jt-m-shm=f-mj-R^c-psd-m-³h.t</i> | 237-239 (§ 426-432) |
| La locution <i>mj-R^c-psd-m-³h.t</i> | 238 (§ 429-432) |
| Le nom des Deux Dames | 239-246 (§ 433- 459) |
| Segment (1a) : <i>s^cnh -T³.wy</i> | 239-241 (§ 434-441) |
| Segment (1b) : <i>shr-(jb)-T³.wy</i> | 241-243 (§ 442-446) |
| Segment (2) : <i>k³-nh^t</i> | 243-244 (§ 447-449) |
| Segment (3) : <i>hrp-š-nhh</i> | 244-246 (§ 450-459) |
| Le nom d'Horus d'Or | 246-250 (§460-473) |
| Segment (1) : <i>'³-jb</i> | 246-247 (§ 460-463) |
| Segment (2) : <i>mr(y)-ntr.w-B³q.t</i> | 247-250 (§ 464-473) |
| <i>B³q.t</i> | 249 (§ 469-472) |
| Philométor III et Achôris...des points communs | 249-250 (§ 473) |
| Le nom du Souverain | 250-251 (§ 474-508) |
| Segment (1) : <i>hq³-W³d.ty</i> | 250-251 (§ 475-478) |
| Segment (2a) : <i>'q=f-r-T³-mry-m-h^tp</i> | 251-252 (§ 479-482) |
| L'exception <i>Jty hq³-sw³d (?)</i> | 252-253 (§ 483) |
| Segment (2b) : <i>mn^{ft}y.w=f-m-h^c</i> | 253 (§ 484-485) |
| Segment (2c) : <i>ntr.w-ntr.w.t-m-s³w=f</i> | 253-254 (§ 486-488) |
| Segment (3) : <i>rd³t(w)-n=f-hb(.w)-sd-^cš³.w-wr.w-jn-Pth-Tnn- jt-ntr.w</i> | 254-255 (§ 489-492) |
| Segment (4) : <i>(rd³t(w)-n=f)-nsy.t-n(y.t)-R^c-Tmw-qn-nht / qn=f-nht=f-n(y) / jn-Jmn</i> | 255-258 (§ 493-504) |
| <i>nsy.t-n(y.t)-R^c-Tmw</i> | 255-256 (§ 495-498) |
| <i>qn-nht-n(y)-Jmn</i> | 256-258 (§ 499-504) |
| Segment (5) : <i>nb-m³.t</i> | 258-259 (§ 505-506) |
| Segment (6) : <i>jr-m³.t</i> | 259 (§ 507-508) |
| Le nom de Couronnement | 259-263 (§ 509-525) |
| Segment (1) : <i>jw^c-n(y)-ntr-mnh-ntr.t-mnh.t</i> | 259 -261 (§ 509-513) |
| <i>ntr-mnh</i> | 260 (§ 510) |
| <i>ntr.t-mnh.t</i> | 260 (§ 511) |

| | |
|---|----------------------------|
| <i>R^c.t</i> | 260-261 (§ 512-513) |
| Segment (3) : <i>jr-m^c.t-R^c / jr-mr(w)-R^c</i> | 261 (§ 515-516) |
| Segment (4) : <i>snn-^cnh-Jmn</i> | 261-262 (§ 517-520) |
| La version thébaine du NC de Ptolémée X | 262-263 (§ 521-525) |
| La Partie I dite héréditaire | 262-263 (§ 521-522) |
| La partie II dite du panthéon | 263 (§ 523-525) |
| Le nom personnel..... | 263-265 (§ 526-531) |
| Excursus : Remarques sur le document [224] | 266 (§ 532) |
| Ptolémée IX Sôter II..... | 267-295 (§ 533-606) |
| Bibliographie | 267-268 |
| Remarques préliminaires | 270-272 (§ 536-543) |
| Divinisation : (re)couronnement ou fête- <i>sed</i> | 270-271 (§ 536-537) |
| La datation de la titulature | 271-272 (§ 538-540) |
| Analyses | 272-295 (§ 544-606) |
| Le nom d'Horus | 272-276 (§ 544-550) |
| Possibles lectures de la première séquence du NH du roi | 273 (§ 544) |
| Segment (1) : <i>wḥm-ms[h^c.w / .wt ...]-Ḥp-^cnh</i> | 273-275 (§ 545-547) |
| <i>mj-Ḥr-nfr</i> | 276 (§548) |
| Segment (2) : <i>ntr-nfr</i> | 276 (§ 549-550) |
| Le nom des Deux Dames | 276-282 (§ 551-568) |
| Segment (1) : <i>wr-pḥty</i> | 277 (§ 552-554) |
| Segment (2) : <i>ḥrp-W^cd-wr</i> | 277-278 (§ 555-557) |
| Segment (3) : <i>jt-jw^c-T^c.wy-m-m^c-ḥrw</i> | 278-279 (§ 558) |
| Segments (4-5) : <i>mnḥ-jb -ḥr-ntr.w-ntrw.t njs=t(w)-ḥm=f</i> <i>m-^cw.t-jb-(j)n-mnfty.w=f</i> | 279-281 (§ 559-568) |
| Le cas de Ptolémée X Alexandre I ^{er} Philométor III | 279 (§ 562) |
| Le cas de Ptolémée IX Sôter II..... | 280 (§563) |
| <i>ḥm=f</i> | 280 (§ 564) |
| <i>mnfty.w=f</i> | 280-281 (§ 565-568) |
| Le nom d'Horus d'Or | 282-283 (§ 569-577) |
| Segment (1) : <i>šsp-T^c-mry</i> | 282 (§ 569-572) |
| Segment (3) : <i>nb-ḥb(.w)-sd-^cš^c.w-wr.w-mj-jt=f-Pth-Tnn-</i> <i>jt-ntr.w</i> | 282-283 (§ 573-575) |
| Segment (4) : <i>šsp~n=f-ns(y).w{t}-n(y)-R^c-m-qn-nḥt</i> | 283 (§ 576-577) |
| Le nom du souverain..... | 283-284 (§ 578-582) |

| | |
|---|----------------------------|
| Segment (1) : <i>wd^c-m^c.t</i> | 283-284 (§ 578-581) |
| Le nom de couronnement | 285-293 (§ 582-600) |
| Une modification oubliée : le « NC secondaire » | 285-286 (§ 584-585) |
| Le second NC principal et ses dérivés | 286-288 (§ 586-592) |
| La version thébaine du NC de Sôter II..... | 289-290 (§ 593-596) |
| Chronologie de l'emploi des différents NC | 291-293 (§ 597-600) |
| Le nom personnel..... | 294-295 (§ 601-606) |
| Ptolémée XII Philopatôr Philadelphie (premier règne) | 297-342 (§ 607-721) |
| Bibliographie | 297-298 |
| Avertissement..... | 298-303 (§ 607-618) |
| Disposition du protocole de Philopatôr Philadelphie..... | 298-300 (§ 608) |
| Datation de la titulature royale de Ptolémée XII Philopatôr Philadelphie..... | 300-302 (§ 610-615) |
| Les versions synoptiques du protocole de Ptolémée XII..... | 302-308 (§ 616-619) |
| Tableau synoptique I..... | 304-307 |
| Analyses | 308-342 (§ 620-721) |
| Le nom d'Horus | 308-323 (§ 620-651) |
| Segment (1) : <i>hwn-nfr</i> | 308-311 (§ 621-626) |
| Segment (2) : <i>bnr-mrw.t</i> | 311-312 (§ 627-629) |
| Segment (3) : <i>tn~n-s(w)-nbty.t-rhyt-hn^c-k^zf</i> | 312-315 (§ 630-634) |
| Segment (4) : <i>dw³~nzf-Hnmw-šps-r / jw-šsp~nzf-h^c-m-h^d.t /</i> <i>p³-šhmty / wrt.t</i> | 315-18 (§ 636-641) |
| <i>Hnmw-šps</i> | 315-317 (§ 636-638) |
| (...) <i>jw / r šsp~nzf-h^c-m-h^d.t / p³-šhmty / wrt.t</i> | 317-318 (§ 639-641) |
| Segment (5) : <i>snsn-nzf-hnwty.w / shn.w / hnskjw.t-m-h^c-</i> <i>mj-nd-jt^zf</i> | 318-321 (§ 642-645) |
| Segment (6) : <i>thn-msh^c.w / msw.t-hr-ns.t-n(y).t-jt^zf-</i> <i>mj-Hr-k³-nh^t</i> | 321-323 (§ 646-651) |
| Jeu de disposition | 323 (§ 651) |
| Le « premier » nom du Souverain (NS ₁) | 323 (§ 652-659) |
| Segment (1) : <i>psd-m-T³-mry-mj-Hp^c-nh</i> | 323-325 (§ 652-657) |
| Segment (2) : <i>jr(=tw)-nzf / rd^zt(w)-nzf-hb.w-sd^c-š³.w-</i> <i>wr.w-mj-Pth-Tnn-jt-ntr.w</i> | 325 (§ 658-659) |
| Le nom des deux Dames..... | 325-336 (§ 660-697) |
| Segment (2) : <i>hnt(y)-š-nhh</i> | 326-327 (§ 662-666) |
| Segment (3) : <i>X-mj-Dhwty-^c-³</i> | 327-329 (§ 667-674) |

| | |
|--|----------------------------|
| Variante (1) : <i>smn-hp.w-mj-Dḥwty-ꜥꜥ</i> | 327 (§ 667-668) |
| Variante (2) <i>nfr-jb-wts-nfrw-mj-Dḥwty-ꜥꜥ</i> | 328-329 (§ 669-674) |
| Segment (4) : <i>nb-šfy.t-mj-nb-(r)-ḏr</i> | 329-330 (§ 675-676) |
| Segment (5) : <i>dd-nsy.t-mj-Rꜥ-m-ꜥw.t-jb</i> | 330-332 (§ 677-682) |
| <i>mj-Rꜥ-m-ꜥw.t-jb</i> | 331 (§ 679) |
| <i>nsy.t</i> et Rê..... | 331-332 (§ 680) |
| Segment (6) : <i>hqꜥ-jm(y).t-pr-n(y)-šw</i> | 332-333 (§683-686) |
| Segment (7) : <i>X-ns.t-n(y.t)-Gb</i> | 333-335 (§ 687-692) |
| Segment (8) : <i>X-nꜥf-ꜥnh-dd-wꜥs-jn-Wsjr</i> | 335-336 (§ 693-696) |
| Le nom d'Horus d'Or : <i>ꜥꜥ-jb</i> | 336 (§ 697) |
| Le « second » nom du Souverain (NS ₂)..... | 336 (§ 698-700) |
| Le nom de Couronnement..... | 336-340 (§ 701-715) |
| Partie I dite « héréditaire » : <i>jwꜥ-n(y)-pꜥ-ntr-nty-nḥm</i> | 337-338 (§ 701-705) |
| La partie II dite du panthéon (Ptah, Rê et Amon)..... | 338-340 (§ 706-715) |
| Segment (3) : <i>jr-X-Rꜥ</i> | 338-339 (§ 706-709) |
| Segment (4) : <i>shꜥ-ꜥnh-Jmn</i> | 339-340 (§ 710-712) |
| Les formes « explicites » ou « longues »..... | 340 (§ 713) |
| Les formes « synthétiques » ou « condensées »..... | 340 (§ 714-715) |
| Le nom Personnel..... | 340-342 (§ 716-721) |
| Variante (1) : <i>mr(y)-ꜥs.t</i> | 341 (§ 718-719) |
| Variante (2) : <i>mr(y)-Pth-ꜥs.t</i> | 341-342 (§ 720-721) |
| Ptolémée XII Néos Dionysos (second règne) | 343-355 (§ 722-745) |
| La disposition des documents..... | 344 |
| Tableau synoptique II..... | 345-348 |
| Analyses..... | 349-355 (§ 726-745) |
| Commentaire sur le nom d'Horus..... | 349-351 (§ 726-732) |
| Segment (8) : <i>ntr-nfr</i> | 350-351 (§ 728-732) |
| Le Nom des Deux Dames..... | 351-353 (§ 733-739) |
| Segment (2) : <i>hrp-š-nḥh</i> | 351 (§ 734) |
| Segments (3) : <i>wbꜥ-jb-jrry-tp-nfr-mj-Dḥwty-ꜥꜥ</i> | 351-353 (§ 735- 739) |
| <i>wbꜥ-jb</i> | 352-353 (§ 737) |
| <i>jrr(y)-tp-nfr-mj-Dḥwty-ꜥꜥ</i> | 353 (§ 738-739) |
| Le nom d'Horus d'Or..... | 353-355 (§ 740-744) |
| Le nom du Souverain (<i>jty</i>)..... | 355 (§ 745) |

LES TITULATURES ROYALES DES PTOLÉMÉES

DE PHILADELPHÉ À NÉOS DIONYSOS

Selon la tradition égyptienne, lors du couronnement d'un Pharaon, le clergé lui composait, en plus de son nom de naissance, quatre (et parfois cinq) autres noms définissant son programme politique. C'est ce qu'on appelle la « titulature » – ou le « protocole » – royale.

Issue d'un travail de thèse, cette monographie s'intéresse à celle des descendants du général d'Alexandre le Grand, Ptolémée, qui régnèrent sur le pays de 323 à 31 av. n. è. Dans ce contexte de domination étrangère de l'Égypte, la question s'est posée de savoir si ces titulatures ont été composées suivant des processus traditionnels ou si elles ont suivi des règles spécifiques.

L'interprétation de ces noms dans leur contexte historique a constitué une part importante de ce travail, en tentant de les mettre en relation avec des événements ayant précédé et légitimant donc l'accession au trône, ou au contraire l'ayant suivi et témoignant alors de la mise en œuvre du programme qu'ils évoquent.

La recherche a été conduite à deux échelles. La première s'est limitée à la dynastie lagide, en comparant les protocoles des Ptolémées et en s'intéressant à l'évolution de la titulature royale tout au long de la dynastie. Quant à la seconde, elle a consisté à étudier les titulatures des Ptolémées en les confrontant à celles des souverains antérieurs, ce qui a permis de mettre en évidence des inspirations et remplois ou au contraire la création de nouveaux noms.

Enfin, un dernier axe de ce travail s'est concentré sur la manière avec laquelle le protocole pouvait servir à légitimer le souverain en place, notamment au moyen d'épithètes acquérant une force performative renforçant ce discours politique.

L'examen rigoureux des titulatures des Ptolémées a ainsi pu montrer leur ancrage dans la réalité et la pertinence de leur prise en compte dans le cadre d'une étude historique.



ISSN 2102-6637



Mounir Habachy



CEN;M 42 LES TITULATURES ROYALES DES PTOLÉMÉES. DE PHILADELPHÉ À NÉOS DIONYSOS.



CEN;M 42

Cahiers « Égypte Nilotique et Méditerranéenne »
Montpellier 2024

VOLUME 2 :
SYNTHÈSE ET CORPUS

LES TITULATURES ROYALES DES PTOLÉMÉES

DE PHILADELPHÉ À NÉOS DIONYSOS

Mounir Habachy



Université Paul-Valéry Montpellier 3 – CNRS
UMR 5140 « Archéologie des Sociétés Méditerranéennes »
Équipe « Égypte Nilotique et Méditerranéenne » (ENiM)

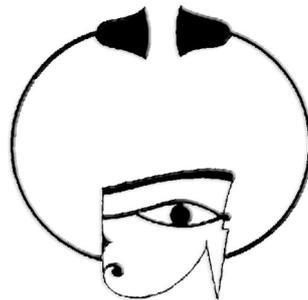
CENiM 42

Cahiers de l'ENiM

**Les titulatures royales des Ptolémées
De Philadelphe à Néos Dionysos**

Tome 2 : Synthèse et Corpus

Mounir Habachy



Montpellier, 2025

TABLE DES MATIÈRES DU VOLUME II

| | |
|---|---------------------|
| Table des matières du volume II | XXXIII-XXXIX |
| Liste des tableaux et des figures du volume II | XLI |
| Synthèse générale | 357-482 |
| Partie I : Morphologie | 359-392 (§ 746-824) |
| 1. Morphologie des noms sans cartouches | 359-380 (§ 746-802) |
| a) Éléments internes et externes de la titulature | 359-362 (§ 747-754) |
| I) Les changements dans les éléments « externes » | 359-360 (§ 748) |
| II) Les Changements dans les éléments « internes »..... | 360-362 (§ 749-753) |
| b) Catégorie I : Philadelphie | 363 (§ 755-756) |
| I) Structure..... | 363 (§ 755) |
| II) Influence du passé | 363 (§ 756) |
| c) Catégorie II : Évergète I ^{er} à Évergète II..... | 364-369 (§ 757-774) |
| I) Structure..... | 364-366 (§ 758) |
| II) Utilisation spécifique des épithètes | 366-367 (§ 759-769) |
| III) Les divinités | 367-368 (§ 770-771) |
| IV) Influence du passé..... | 368 (§ 772) |
| V) Emprunt à l'intérieur de la catégorie..... | 368-369 (§ 773-774) |
| d) Catégorie III..... | 369-380 (§ 775-802) |
| I) Structure..... | 369-371 (§ 775-777) |
| II) Utilisation spécifique des épithètes | 371-372 (§ 778-786) |
| III) Les divinités | 372-375 (§787-800) |
| IV) Influence du passé..... | 376 (§ 801) |
| V) Emprunts à l'intérieur de la catégorie | 376-378 (§ 802) |
| 2. Morphologie des noms dans les cartouches | 381-392 (§ 803-824) |
| a) Les noms de naissance (NP) | 381-383 (§ 804-807) |
| Les changements internes..... | 381-383 (§ 805-807) |
| b) Les noms de couronnement (NC)..... | 383-392 (§ 808-824) |
| I) Structure | 383-389 |
| Catégorie I : Philadelphie | 383-384 (§ 808) |
| Catégorie II : d'Évergète I ^{er} à Évergète II | 384 (§ 809-814) |
| (1) Phase intermédiaire : Évergète I ^{er} | 384-385 (§ 809) |

| | |
|--|----------------------------|
| (2) Phase mature : de Philopatôr jusqu'à Évergète II..... | 385-386 (§ 810-813) |
| (3) Les cartouches synthétiques dans la catégorie II | 387 (§ 814) |
| Catégorie III | 387 (§ 815-818) |
| (1) Les changements par règne | 387-389 (§ 815) |
| (2) Les cartouches synthétiques dans la catégorie III..... | 389 (§ 816-818) |
| II) Le vocabulaire (toutes catégories confondues)..... | 390-392 (§ 819-824) |
| (1) Partie I..... | 390 (§ 819-821) |
| (2) Partie II | 390-392 (§ 822-824) |
| a. Généralités..... | 390-391 (§ 822) |
| b. Morphologie | 391 (§ 823) |
| c. Exception..... | 391-392 (§ 824) |
| Partie II : Traditions et innovations | 393-425 (§ 825-910) |
| 1. Les noms sans cartouches | 393-407 (§ 825-878) |
| Catégorie I..... | 393 (§ 825) |
| Catégorie II | 393-396 (§ 826-842) |
| I) Décompte des épithètes à étudier | 393-394 (§ 826) |
| II) Tradition : épithètes attestées dans l'onomastique protocolaire royale..... | 394-395 (§ 827) |
| III) Innovation | 395-397 (§ 828-842) |
| Catégorie III | 397-407 (§ 843-878) |
| (1) Tradition | 399-402 (§ 846-852) |
| a) Épithètes attestées entièrement dans l'onomastique protocolaire royale..... | 399-400 (§ 846) |
| b)Épithètes dont la structure est uniquement inspirée des titulatures antérieures | 400-401 (§ 847-848) |
| c) Épithètes attestées antérieurement et ne procédant pas de protocoles royaux | 401-402 (§ 849-852) |
| (2) Innovation..... | 402-406 (§ 853-870) |
| a) Créations nouvelles puisant dans le vocabulaire et les structures des épithètes de la période dynastique et celles des catégories lagides précédentes | 402-404 (§ 853-861) |
| b) Créations inédites des protocoles de la catégorie III..... | 404-406 (§ 862-870) |
| (3) Rencontre entre tradition et innovation | 406-407 (§ 871-878) |
| 2. Les cartouches de couronnement | 409-411 (§ 879-880) |
| 3. influence des protocoles des reines sur ceux des rois lagides..... | 413-417 (§ 881-896) |
| a) Introduction : Le nom des reines suivant le protocole royal..... | 413-415 (§ 881-892) |
| b) Rôle et influences des reines sur les protocoles..... | 416-417 (§ 893-896) |

| | |
|--|-----------------------------|
| 4. Les influences ramessides sur les protocoles lagides..... | 419-427 (§ 897- 910) |
| (1) Le lien de Ptah avec la royauté à l'époque ramesside | 419-420 (§ 898-900) |
| (2) Effets de miroir entre certaines épithètes d'époques ramesside et lagide | 420-421 (§ 901) |
| (3) La nouvelle triade de l'État post-amarnien, son éclat à l'époque ramesside et son influence sur les NC ptolémaïques | 421-422 (§ 902) |
| (4) Usage de <i>wr-ph̄ty</i> | 422 (§ 903) |
| (5) Le taureau Apis | 422-423 (§ 904) |
| (6) Nom d' <i>jty</i> ou nom de Souverain (NS)..... | 423-425 (§ 905-909) |
| (7) Les attributs divins dans la lecture des cartouches ramessides et équivalent synthétique chez les lagides..... | 425-427 (§ 910) |
| Partie III : Thèmes attestés dans les protocoles royaux lagides..... | 429-459 (§ 911-958) |
| Tableau A. Thème(s) par épithète..... | 429-440 |
| Tableau B. Thèmes par catégorie | 441-442 |
| I. Thèmes qui apparaissent dans les protocoles royaux lagides..... | 443-448 (§ 911) |
| II. Apparition, continuation ou disparition des thèmes dans les protocoles lagides | 449-459 (§ 912-958) |
| I. Thèmes créés dans le protocole de la catégorie I et leur occurrence par la suite | 449-450 (§ 912-917) |
| II. Thèmes de la catégorie II | 450-455 (§ 918-943) |
| (i) Thèmes « propres » à la catégorie II..... | 450 (§ 918-919) |
| (ii) Thèmes créés dans la catégorie II et qui vont continuer dans la catégorie III | 450-455 (§ 920-943) |
| III. Thèmes de la catégorie III..... | 455-458 (§ 945-957) |
| (i) Thèmes propres à des rois uniques | 455-456 (§ 945-947) |
| (ii) Thèmes appartenant à tous les rois de la catégorie..... | 456-458 (§ 948-957) |
| Excursus sur le thème de l'approbation divine et militaire | 458-459 (§ 958) |
| Partie IV : Les protocoles et l'histoire de la dynastie..... | 461-484 (§ 959-1012) |
| I. Le problème du couronnement et la rédaction des protocoles..... | 461-467 (§ 959-967) |
| a) Le couronnement à l'égyptienne..... | 461-463 (§ 959-961) |
| b) Les rédacteurs des noms | 463-467 (§ 962-967) |
| II. Les épithètes à référence historique..... | 467-475 (§ 968-989) |
| a. Les trois dimensions des épithètes se référant à un événement historique | 468 (§ 970-973) |
| b. Les épithètes et l'application des trois dimensions | 468-475 (§ 974-989) |
| (1) <i>sh^c~n-sw-jt=f / sh^c-sw-jt=f</i> | 468-471 (§ 974-979) |
| (2) <i>sh^c~n-sw-mw.t=f-hr-ns.t-jt=f</i> | 471-474 (§ 980-985) |

| | |
|---|-----------------------|
| (3) <i>ʿqzfr-Tʒ-mry-m-ḥtp-mnfty.w-m-ḥ^c-ntr.w-ntr.wt-m-sʒwzf</i> | 474-475 (§ 986-987) |
| (4) <i>njsz(w)-ḥmzf-m-ʒw.t-jb-(j)n-mnfty.wzf</i> | 475 (§ 988) |
| (5) Le passage de « <i>rd</i> à <i>šsp</i> » - le vocabulaire au service de l'histoire..... | 475 (§989) |
| III. Les épithètes se référant à un événement hypothétique | 476-480 (§ 990-1002) |
| (1) <i>snsn-Ḥp-ʿnh-ḥr-mšhn.tz/w / mšhn.tzsn</i> , ses dérivées et l'évolution des thèmes en lien avec l'Apis chez les Lagides | 476-478 (§ 991-996) |
| (2) <i>snsn-mšhn.t-n(y).t-sʒ-ʒs.t</i> | 478 (§ 997) |
| IV. Les épithètes ambivalentes..... | 478-480 (§ 998-1002) |
| <i>nb-ḥb(.w)-sd-ʿšz(.w)-wr.w-mj-jtzf-Pth-Tnn-jt-ntr.w</i> | 479-480 (§ 999-1002) |
| V. Les convergences historiques | 480-483 (§ 1003-1007) |
| (1) Emprunt d'une seule épithète..... | 480-481 |
| a. Le cas <i>mr(y)-ntr.w-Bʒq.t</i> | 480-481 (§ 1004) |
| b. Le cas <i>shr-(jb)-Tʒ.wy</i> | 481 (§ 1005) |
| (2) L'emprunt de la majeure partie des éléments de la titulature | 481-483 |
| Ptolémée II Philadelphe et Ptolémée IV Philopatôr | 481-482 (§ 1006) |
| Ptolémée X Philométor III et Ptolémée XII Néos Dionysos..... | 482-483 (§ 1007) |
| VI. Le cartouche comme indice de chronologie renvoyant à différentes étapes d'un règne | 483-484 (§1008-1012) |
| Ptolémée IX Philométor / Sôter II..... | 483-484 (§ 1009-1010) |
| Ptolémée X Philométor III | 484 (§ 1011) |
| Ptolémée XII Néos Dionysos | 484 (§ 1012) |
| Conclusion | 485-491 |
| Corpus | 493-576 |
| Avant-propos du corpus..... | 495-497 |
| Ptolémée II Philadelphe [1-19]..... | 499-502 |
| Inscriptions monumentales | 499-501 [1-10] |
| Philae | 499-500 [1-7] |
| Thèbes | 500 [8] |
| Sebennytos..... | 501 [9-10] |
| Naos, stèles et clepsydre | 501-502 [11-19] |
| Naos..... | 501 [11-13] |
| Stèles | 502 [14-18] |
| Clepsydre..... | 502 [19] |

| | |
|---|-------------------|
| Ptolémée III Évergète I ^{er} [20-30] | 503-505 |
| Inscriptions monumentales | 503-504 [20-27] |
| Philae | 503-504 [20-22] |
| Thèbes | 504 [23-27] |
| Karnak | 504 [23] |
| Karnak Nord | 504 [24] |
| Nag ^ʿ el Foqaniéh | 504 [25] |
| Médamoud..... | 504 [26-27] |
| Stèles et statues | 505 [28-30] |
| Stèles | 505 [28-29] |
| Statue | 505 [30] |
| Ptolémée IV Philopatôr [31-80]..... | 507- |
| Inscriptions monumentales | 507 |
| Edfou | 507-511 [31-69] |
| Thèbes | 511 [70-] |
| Tôd..... | 511 [70-71] |
| Deir al-Médina..... | 511-512 [72-73] |
| Médamoud | 512 [74] |
| Karnak : Le domaine d'Amon-Rê | 512 [75-76] |
| Karnak nord | 512 [77-78] |
| Stèles | 513 [79-80] |
| Ptolémée V Épiphane [81-88]..... | 515-517 |
| Inscriptions monumentales | 515-516 [81-83] |
| Philae | 515 [81] |
| Edfou | 516 [82-83] |
| Stèles et naos | 516-517 [84-88] |
| Stèles | 516-517 [84-87] |
| Naos..... | 517 [88] |
| Ptolémée VI Philométor I ^{er} [89-132] | 519-526 |
| Inscriptions monumentales | 519-526 [89-130] |
| Philae | 519-520 [89-90] |
| Kôm Ombo | 520-522 [91-105] |
| Edfou | 522-524 [106-119] |
| Esna | 524 [120-122] |
| Thèbes | 525-526 [123-130] |
| Stèles | 526 [131-132] |

| | |
|--|-------------------|
| Ptolémée VIII Évergète II [133-212]..... | 527-540 |
| Inscriptions monumentales | 527-538 [133- |
| La Nubie | 527 [133] |
| Philae | 528-530 [134-145] |
| Assouan | 530 [146] |
| Kôm Ombo | 530-533 [147-165] |
| Edfou | 533-534 [166-180] |
| Thèbes | 534-538 [181-202] |
| Dendara | 538 [203-204] |
| Naos et stèles..... | 539-540 |
| Les naos..... | 539-540 [205-209] |
| Stèles | 540 [210-212] |
| Ptolémée IX Philométor II [213-220]..... | 541-544 |
| Inscriptions monumentales | 541-544 [213-219] |
| Edfou | 542-543 [213-216] |
| Thèbes | 543 [217-219] |
| Annexe : titulature incomplète..... | 544 [520] |
| Ptolémée X Alexandre I ^{er} Philométor III Documents [221-224]..... | 545-549 |
| Inscriptions monumentales (1)..... | 546-547 |
| Edfou | 546-547 [221-222] |
| Inscriptions monumentales (2)..... | 548 |
| Edfou | 548 [223] |
| Annexe | 548 |
| Tôd..... | 548-549 [224] |
| Ptolémée IX Sôter II [225]..... | 551-552 |
| Inscriptions monumentales | 552 |
| Edfou | 552 [225] |
| Ptolémée XII Philopatôr Philadelphe [226-236] | 553-569 |
| Inscriptions monumentales | 553-569 |
| Philae | 553-554 [226] |
| Kôm Ombo | 555-559 [227-230] |
| Edfou | 560-563 [231-232] |
| Avertissement & annexes (documents incomplets)..... | 564-569 [233-236] |
| Ptolémée XII – second règne [237-239]..... | 571-576 |
| Inscriptions monumentales | 571-574 |
| Dendara | 571-574 [237-238] |

| | |
|--|----------------|
| Annexe 1 – titulature incomplète | 574-575 |
| Kôm Ombo | 574-575 [239] |
| Annexe 2 – document incomplet et difficile à dater | 575-576 [240] |
| Annexes..... | 577-586 |
| Corrections à appliquer aux recueils des noms royaux..... | 579-586 |
| Ptolémée III Évergète I ^{er} | 579-583 |
| Ptolémée VI Philométor I ^{er} | 583-584 |
| Ptolémée VIII Évergète II | 584-585 |
| Confusion entre quelques éléments des protocoles de Ptolémée IX Sôter II et de Ptolémée XII Néos Dionysos | 585-586 |
| Bibliographie..... | 587-620 |
| Index | 621-651 |
